

**Contact:** Ashley René Lee, Vice President, PR & Marketing,  
Grand Rapids Community Foundation  
**p:** 616.284.4932  
**e:** [alee@grfoundation.org](mailto:alee@grfoundation.org)



## Grand Rapids Community Foundation Partners with Hispanic Center of Western Michigan During COVID-19 Crisis to Ensure all People Receive Information and Resources

**March 20, 2020** – As individuals, businesses and nonprofit organizations feel the impact of the COVID-19 crisis, Grand Rapids Community Foundation has partnered with the Hispanic Center of Western Michigan to support multilingual translation and interpretation services. This grant partnership will help ensure all members of the community have access to critical information about minimizing exposure to and spreading COVID-19, as well as resources.

“We encourage the use of this resource during this emergency, and also hope that organizations providing critical information regarding the support and wellbeing of all members of our community consider this approach in their communications moving forward,” said Diana Sieger, President at Grand Rapids Community Foundation.

The Center has the capability to translate written materials in 85 languages, in most cases within 24 hours. This includes same day, simultaneous interpretation of things like press conferences or short videos.

“Lack of multi-language translation and interpretation of information further exacerbates the public health pandemic we are facing,” said Adnoris ‘Bo’ Torres, Executive Director, Hispanic Center of Western Michigan. “Because of our partnership with the Community Foundation, our Language Services Department is working around the clock and can ensure every person in our community has accurate, timely information in their language.”

Nonprofit organizations can contact Holly Rea, the Center's language services manager at [hrea@hispanic-center.org](mailto:hrea@hispanic-center.org) or 616- 828-9679 for translation and interpretation requests. At this time, cost is not a barrier for organizations to access the language services at the Center.

During this unprecedented time, the Community Foundation is actively communicating with community partners to ensure an informed and collaborative response to address the immediate and long-term impact of this crisis.

Heart of West Michigan United Way has partnered with the Community Foundation and other local foundations and funders to establish a Kent County Coronavirus Response Fund for people to donate to help meet immediate needs in the community related to the COVID-19 pandemic. The fund will support area nonprofits serving vulnerable populations during this time. The Community Foundation is also working with philanthropic, nonprofit and business partners to prepare for an extended response to address the near and long-term implications the COVID-19 pandemic will have on area nonprofits and small businesses. Details are forthcoming.

The Community Foundation recommends anyone interested in volunteer opportunities consider [Heart of West Michigan United Way](#) or [Grand Rapids Area Mutual Aid Network](#), two organizations deeply engaged in this work.

**About Grand Rapids Community Foundation**

Grand Rapids Community Foundation leads Kent County in making positive, sustainable change. With its endowment, the Community Foundation supports local nonprofits, leads significant social change and helps donors achieve their philanthropic goals. For more information, please visit [grfoundation.org](http://grfoundation.org).

###

**Contacto:** Ashley René Lee, Vice Presidente,  
Relaciones Publicas y Marketing,  
Grand Rapids Community Foundation  
p: 616.284.4932  
e: [alee@grfoundation.org](mailto:alee@grfoundation.org)



## Grand Rapids Community Foundation (Fundación Comunitaria de Grand Rapids) se Asocia con el Centro Hispano del Oeste de Michigan Durante la crisis del COVID-19 para Asegurar que Todos los Residentes Reciban Información y Recursos

**20 de marzo, 2020** – A medida que individuos, negocios/ empresas, y organizaciones sin fines de lucro sienten el impacto de la crisis del COVID-19, Grand Rapids Community Foundation (Fundación Comunitaria de Grand Rapids) se ha asociado con el Centro Hispano del Oeste de Michigan para apoyar los servicios de traducción e interpretación a múltiples idiomas. Esta concesión ayudará a garantizar que todos los miembros de la comunidad tengan acceso a información crítica sobre cómo minimizar la exposición y propagación del COVID-19, así como otros recursos.

“Queremos apoyar el uso de este recurso durante esta emergencia, y esperamos también que las organizaciones que estén facilitando información crítica referente al apoyo y bienestar de todos los miembros de nuestra comunidad consideren esta propuesta en sus comunicaciones de aquí en adelante,” dijo Diana Sieger, presidente de Grand Rapids Community Foundation.

El Centro está capacitado para traducir textos a 85 idiomas, en la mayoría de los casos, dentro de un lapso de 24 horas. Esto incluye entrega de traducciones el mismo día, interpretación simultánea de ruedas de prensa y/o videos cortos.

“La falta de traducción e interpretación de información a múltiples idiomas agrava aún más la pandemia que estamos afrontando,” dijo Adnoris ‘Bo’ Torres, director ejecutivo del Centro Hispano del Oeste de Michigan. “Gracias a nuestra asociación con Community Foundation, nuestro departamento de Servicios de Lenguaje está trabajando las 24 horas, y puede garantizar que cada persona en nuestra comunidad obtenga información de forma correcta y oportuna en su idioma.”

Las organizaciones sin fines de lucro pueden contactar a Holly Rea, encargada del departamento de Lenguaje del Centro Hispano, en la siguiente dirección de correo, [hrea@hispanic-center.org](mailto:hrea@hispanic-center.org) o llamando al 616- 828-9679 para solicitar traducciones e interpretaciones. Actualmente, el costo no es un obstáculo para el acceso de estos servicios para las diferentes organizaciones.

Durante este tiempo sin precedentes que estamos viviendo, la Fundación Comunitaria está manteniendo una comunicación activa con socios comunitarios para garantizar una respuesta informada y colectiva para abordar el impacto inmediato y a largo plazo de esta crisis.

Heart of West Michigan United Way se ha asociado con la Fundación Comunitaria y otras fundaciones locales y financiadores para crear el Fondo de Intervención del Condado de Kent contra el Coronavirus para que las personas donen con el fin de cubrir las necesidades inmediatas dentro de la comunidad relacionadas a la pandemia del COVID-19. Este fondo ayudará a organizaciones sin fines de lucro de la zona que sirven a poblaciones vulnerables durante este tiempo. La Fundación Comunitaria también está trabajando con asociados comerciales, filantrópicos y sin fines de lucro en la preparación de una respuesta

extendida para abordar los efectos próximos y a largo plazo que la pandemia del COVID-19 tendrá sobre pequeños negocios/empresas y entidades sin fines de lucro. Los detalles se darán próximamente.

La Fundación Comunitaria recomienda a cualquier persona interesada en oportunidades de voluntariado a considerar [Heart of West Michigan United Way](#) o [Grand Rapids Mutual Aid Network](#), dos organizaciones profundamente comprometidas con esta labor.

**Acerca de Grand Rapids Community Foundation (Fundación Comunitaria de Grand Rapids)**

Grand Rapids Community Foundation conduce al condado de Kent County en la realización del cambio positivo y sostenible. Con la dotación que recibe, la Fundación Comunitaria apoya entidades locales sin fines de lucro, encabeza cambios sociales significativos y asiste a los donantes en la realización de sus logros filantrópicos. Para más información, por favor visite [grfoundation.org](http://grfoundation.org).

###

**Liên Hệ:** Ashley René Lee, Phó Chủ Tịch Phụ trách Quan  
Hệ Công Chúng & Tiếp Thị,  
Grand Rapids Community Foundation  
**ĐT:** 616.284.4932  
**Email:** [alee@grfoundation.org](mailto:alee@grfoundation.org)



## Quý Cộng Đồng Grand Rapids hợp tác với Trung Tâm Đào Tạo Tiếng Tây Ban Nha và Bồ Đào Nha của Đại Học Western Michigan Trong Đợt Khủng Hoảng COVID-19 nhằm Đảm Bảo Tất Cả Người Dân đều Nhận Được đầy đủ Thông Tin và Nguồn Lực Cần Thiết

**Ngày 20/03/2020** – Do các cá nhân, doanh nghiệp và tổ chức phi chính phủ đều cảm nhận được sức ảnh hưởng to lớn của khủng hoảng COVID-19, Quý Cộng Đồng Grand Rapids đã và đang hợp tác với Trung Tâm Đào Tạo Tiếng Tây Ban Nha và Bồ Đào Nha của Đại Học Western Michigan nhằm hỗ trợ cung cấp các dịch vụ biên dịch và phiên dịch đa ngôn ngữ. Mỗi quan hệ hợp tác này sẽ đảm bảo tất cả thành viên của cộng đồng đều được tiếp cận với các nguồn lực và các thông tin thiết yếu liên quan đến cách thức làm sao để giảm thiểu phơi nhiễm và lây lan COVID-19.

"Chúng tôi khuyến khích mọi người sử dụng nguồn lực này trong giai đoạn khẩn cấp hiện nay, và cũng hi vọng rằng các tổ chức cung cấp thông tin thiết yếu liên quan đến việc hỗ trợ và sức khỏe của các thành viên cộng đồng sẽ phổ biến động thái nói trên tại các cộng đồng của mình", theo lời của Diana Sieger, chủ tịch Quý Cộng Đồng Grand Rapids.

Trung Tâm có năng lực dịch thuật văn bản ở 85 ngôn ngữ và phần lớn chỉ cần 24 giờ để hoàn thành. Dịch vụ còn bao gồm cả phiên dịch trong ngày, dịch đuổi trong các trường hợp ví dụ như họp báo hoặc video ngắn.

"Thông tin không được dịch thuật ra nhiều ngôn ngữ là một trong những yếu tố khiến cho dịch bệnh sức khỏe cộng đồng bị lây lan trên diện rộng," Adnoris 'Bo' Torres, giám đốc điều hành Trung Tâm Đào Tạo Tiếng Tây Ban Nha và Bồ Đào Nha của Đại Học Western Michigan chia sẻ. "Trên cơ sở có sự hợp tác với Quý Cộng Đồng, Khoa Dịch Vụ Ngôn Ngữ của chúng tôi hiện đang làm việc hết công suất để qua đó tất cả mọi người đều có thể được tiếp cận kịp thời với các nguồn thông tin chính xác bằng chính ngôn ngữ của mình."

Các tổ chức phi lợi nhuận có thể liên hệ với Holly Rea, trưởng phòng dịch vụ ngôn ngữ của Trung Tâm theo địa chỉ [hrea@hispanic-center.org](mailto:hrea@hispanic-center.org) hoặc theo số 616- 828-9679 nếu có yêu cầu về biên dịch và phiên dịch. Tại thời điểm này, đối với các tổ chức, chi phí không còn là trở ngại cho việc tiếp cận các dịch vụ ngôn ngữ tại Trung Tâm.

Trong giai đoạn vô cùng cấp bách này, Quý Cộng Đồng đang rất tích cực làm việc với các đối tác tại cộng đồng để xây dựng các chiến lược ứng phó kịp thời và sâu rộng nhằm khắc phục được những ảnh hưởng trước mắt và lâu dài của khủng hoảng.

Tổ chức Heart of West Michigan United Way cũng đang phối hợp với Quỹ Cộng Đồng, các quỹ khác tại địa phương và các tổ chức gây quỹ để thành lập Quỹ Ứng Phó Virus Corona Quận Kent nhằm kêu gọi mọi người cùng tham gia đóng góp với mục tiêu đáp ứng các nhu cầu thiết yếu của cộng đồng liên quan đến đại dịch COVID-19. Quỹ sẽ hỗ trợ các tổ chức phi lợi nhuận cho kế hoạch chăm sóc những người bị lây nhiễm trong thời gian này. Quỹ Cộng Đồng còn được trợ giúp bởi các đối tác có tấm lòng bác ái, các tổ chức phi lợi nhuận và các doanh nghiệp trong chiến dịch mở rộng quy mô ứng phó nhằm khắc phục các ảnh hưởng ngắn hạn và dài hạn của đại dịch COVID-19 lên các tổ chức phi lợi nhuận và doanh nghiệp nhỏ. Chi tiết như sau.

Quỹ Cộng Đồng kêu gọi những ai có tinh thần tình nguyện hãy cùng tham gia với [Heart of West Michigan United Way](#) hoặc [Grand Rapids Mutual Aid Network](#), là hai tổ chức hiện đang rất toàn tâm toàn ý trong các hoạt động nói trên.

### **Giới thiệu về Quỹ Cộng Đồng Grand Rapids**

Quỹ Cộng Đồng Grand Rapids hiện đang đi tiên phong tại Quận Kent trong việc tạo ra những thay đổi tích cực và bền vững. Với những đóng góp của mình, Quỹ Cộng Đồng hiện đang hỗ trợ các tổ chức phi lợi nhuận tại địa phương, cùng tạo ra những thay đổi đáng kể về mặt xã hội đồng thời cùng chung tay với những tấm lòng hảo tâm hướng tới các mục tiêu đầy nhân văn. Để biết thêm chi tiết, vui lòng truy cập [grfoundation.org](http://grfoundation.org).

###



للاتصال: اشلي رينيه لي، نائب الرئيس للعلاقات العامة والتسويق

Grand Rapids Community Foundation

هاتف: 616.284.4932

البريد الإلكتروني: [alee@grfoundation.org](mailto:alee@grfoundation.org)

## مؤسسة Grand Rapids Community Foundation تعقد شراكة مع مركز Hispanic Center of Western Michigan خلال أزمة فيروس كورونا (COVID-19)

### للتأكد من حصول جميع القاطنين على المعلومات والموارد التي يحتاجونها

20 مارس 2020 – مع تأثر الأفراد والشركات والمنظمات غير الربحية بأزمة فيروس كورونا (COVID-19)، عقدت مؤسسة Grand Rapids Community Foundation شراكة مع مركز Hispanic Center of Western Michigan (المركز الهسباني في غرب ميشيغان) لتقديم خدمات الترجمة النصية والترجمة الفورية بلغات متعددة. ستساعد هذه الشراكة هذه على ضمان وصول جميع أعضاء المجتمع إلى المعلومات المهمة المتصلة بالإقلال من التعرض لفيروس كورونا ونشره، وأيضاً كل الموارد المتاحة.

قالت ديانا سيجر، رئيسة مؤسسة Grand Rapids Community Foundation: "نشجع على استخدام هذا المورد خلال الوضع الطارئ الحالي الذي نمر به، ونأمل أيضاً أن تنتظر المنظمات التي تقدم معلومات مهمة فيما يتعلق بدعم ورفاهية جميع أفراد مجتمعنا في توظيف هذا النهج في عمليات التواصل الخاصة بها من الآن فصاعداً".

ولدى المركز القدرة على ترجمة المواد المكتوبة بـ85 لغة، وفي معظم الحالات خلال 24 ساعة. ويتضمن هذا أيضاً الترجمة الفورية في نفس اليوم لأشياء مثل المؤتمرات الصحفية أو مقاطع الفيديو القصيرة.

قال أدنوريس بو توريس، المدير التنفيذي في مركز Hispanic Center of Western Michigan: "يتسبب نقص الترجمة وتفسير المعلومات إلى لغات متعددة في تزايد شدة جائحة الصحة العامة التي نواجهها. وبسبب شراكتنا مع مؤسسة Grand Rapids Community Foundation، سيعمل قسم خدمات اللغات على مدار الساعة ويضمن حصول كل شخص في مجتمعنا على معلومات دقيقة وفي الوقت المناسب بلغته".

يمكن للمنظمات غير الربحية الاتصال بهولي ري، مديرة خدمات اللغة بالمركز على [hrea@hispanic-center.org](mailto:hrea@hispanic-center.org) أو 616.828.9679 للحصول على طلبات الترجمة التحريرية والشفوية. في الوقت الحالي، لن تشكل التكلفة عائقاً أمام وصول المؤسسات إلى خدمات اللغة في المركز.

خلال هذه الفترة غير المسبوقة، تتواصل مؤسسة Grand Rapids Community Foundation بنشاط مع شركاء المجتمع لضمان استجابة مستنيرة وتعاونية لمعالجة التأثير المباشر وطويل الأمد لهذه الأزمة.

وعقدت منظمة Heart of West Michigan United Way شراكة مع مؤسسة Grand Rapids Community Foundation والمؤسسات المحلية الأخرى والممولين لإنشاء صندوق استجابة مقاطعة كنت لفيروس كورونا لحث الناس على التبرع للمساعدة في تلبية الاحتياجات الفورية في المجتمع فيما يتعلق بجائحة فيروس كورونا. سيدعم الصندوق المنظمات غير الربحية في المنطقة التي تخدم فئات السكان الأشد ضعفاً خلال هذه الفترة. وتعمل مؤسسة Grand Rapids Community Foundation أيضاً مع شركاء من المؤسسات الخيرية وغير الربحية والتجارية للتخصير لاستجابة موسعة لمعالجة الآثار القريبة والبعيدة المدى التي ستسببها جائحة فيروس كورونا على المنظمات غير الربحية والشركات الصغيرة في المنطقة. سيتم ذكر التفاصيل تالياً.

تتصح مؤسسة Grand Rapids Community Foundation أي شخص مهتم بفرص التطوع بزيارة موقع [Heart of West Michigan United Way](#) أو [Grand Rapids Mutual Aid Network](#)، وهما منظمتان منخرطتان بشدة في هذا المجال.

### حول مؤسسة Grand Rapids Community Foundation

تقود مؤسسة Grand Rapids Community Foundation مقاطعة كنت في إحداث تغيير إيجابي ومستدام. تدعم مؤسسة Grand Rapids Community Foundation القاطنين من خلال دعمها المنظمات غير الربحية المحلية وتقود تغييراً اجتماعياً كبيراً وتساعد الجهات المانحة على تحقيق أهدافها الخيرية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [grfoundation.org](http://grfoundation.org).

###

सम्पर्क: Ashley René Lee, Vice President, PR & Marketing,  
Grand Rapids Community Foundation  
p: 616.284.4932  
e: [alee@grfoundation.org](mailto:alee@grfoundation.org)



## Grand Rapids Community Foundation ले COVID-19 विपदको अवधिमा सबै निवासीहरूले जानकारी र स्रोतहरू प्राप्त गरून् भनी सुनिश्चित गर्नका लागि Hispanic Center of Western Michigan सँग साझेदारी गर्छ

मार्च 20, 2020 – व्यक्ति, व्यवसाय र गैर-नाफामूलक संस्थाहरूले COVID-19 को विपदको अनुभव गरेको हुँदा, Grand Rapids Community Foundation ले बहुभाषिक अनुवादन र दोभाषे सेवाहरूका लागि Hispanic Center of Western Michigan सँग साझेदारी गरेको छ। यो अनुदान साझेदारीले समुदायका सदस्यहरूलाई COVID-19 को प्रभावलाई कम गर्न र फेलनबाट रोक्न र साथसाथै स्रोतहरू बारे संवेदनशील जानकारी पहुँच होस् भनी सुनिश्चित गर्न मद्दत गर्नेछ।

"हामीले यस आपतकालीन अवस्थामा यो स्रोत प्रयोग गर्न प्रोत्साहित गर्छौं र हाम्रो समुदायका सदस्यहरूलाई सहायता र कल्याणको सम्बन्धमा संवेदनशील जानकारी उपलब्ध गराउने संस्थाहरूले यस अवधारणालाई आफ्ना सञ्चारहरू अगाडि बढाउने क्रममा प्रयोग गर्दछन् भन्ने पनि आशा गर्दछौं" भनी Grand Rapids Community Foundation का अध्यक्ष Diana Sieger ले भन्नुभयो।

यस सेन्टरसँग लिखित सामग्रीहरूलाई 85 वटा भाषामा अनुवादन गर्ने क्षमता छ, धेरैजसो अवस्थाहरूमा 24 घण्टा भित्रमै गर्न सक्छ। यसमा सोही दिनका पत्रकार सम्मेलन वा छोटा भिडियोहरू जस्ता कुराहरूको लगातारको दोभाषे समावेश हुन्छन्।

"जानकारीको बहुभाषिक अनुवादन तथा दोभाषे कार्यको अभावले हामीले सामना गरिरहेको सार्वजनिक स्वास्थ्यको माहामारीलाई थप भयावह बनाउँछ," भनी Hispanic Center of Western Michigan का कार्यकारी निर्देशक Adnoris 'Bo' Torres ले भन्नुभयो। "Community Foundation सँगको हाम्रो साझेदारीले गर्दा, हाम्रो भाषा सेवाहरू विभागले चौबिसै घण्टा काम गरिरहेको छ र हरेक व्यक्तिले आफ्नै भाषामा यथार्थ, समायोचित जानकारी प्राप्त गर्छन् भनी सुनिश्चित गर्न सक्छ।

गैर-नाफामूलक संस्थाहरूले अनुवादन तथा दोभाषे कार्यका अनुरोधहरूको लागि भाषा सेवाहरूको सेन्टर Holly Rea का व्यवस्थापकलाई [hrea@hispanic-center.org](mailto:hrea@hispanic-center.org) मा वा 616- 828-9679 मा सम्पर्क गर्न सक्छन्। यस समयमा, संस्थाहरूलाई सेन्टरका भाषा सेवाहरू पहुँच गर्नका लागि लागत बाधकको रूपमा छैन।

यस अभूतपूर्व समयमा, यस विपदको प्रभावलाई तत्काल र दीर्घकालीन रूपमा सम्बोधन गर्नका लागि सूचित र सहकार्यात्मक प्रतिक्रिया जनाउने कार्य सुनिश्चित गर्नका लागि Community Foundation ले समुदाय साझेदारहरूसँग सक्रिय रूपमा सञ्चार गरिरहेको छ।

Heart of West Michigan United Way ले COVID-19 को माहामारीसँग सम्बन्धित समुदायका तत्कालीन आवश्यकताहरूलाई पूरा गर्नमा मद्दत गर्न मानिसहरूद्वारा अनुदान दिनका लागि Kent County Coronavirus Response Fund (केन्ट कोरोना भाइरस रेस्पन्स फन्ड) स्थापना गर्नका लागि Community Foundation र अन्य स्थानीय फाउण्डेसन र फन्डर (कोष निर्माता) हरूसँग साझेदारी गरेको छ। यस समयमा उक्त कोषले जोखिममा रहेका जनसंख्या भएका क्षेत्रमा सेवा प्रदान गरेका गैर-नाफामूलकहरूलाई सहायता गर्नेछ। Community Foundation ले लोक-परोपकारी, गैर-नाफामूलक र व्यावसायिक साझेदारहरूसँग गैर-नाफामूलक र साना व्यवसायहरूका क्षेत्रमा COVID-19 को

माहामारीलाई तत्काल र दीर्घकालीन रूपमा सम्बोधन गर्नका लागि विस्तारित प्रतिक्रिया जनाउनका लागि तयार हुन पनि काम गर्दैछ। थप विवरणहरू पछि आउँछन्।

Community Foundation ले स्वयंसेवक अवसरहरूमा रूचि राख्नुभएका जोकोहीलाई यस कार्यमा गहन रूपमा संलग्न भएका दुईवटा संस्थाहरू [Heart of West Michigan United Way](#) वा [Grand Rapids Mutual Aid Network](#) लाई छान्न सिफारिस गर्छ।

### **Grand Rapids Community Foundation** बारे

Grand Rapids Community Foundation ले सकारात्मक, स्थायी परिवर्तन गर्नका लागि Kent County को नेतृत्व गर्दछ। यस पूण्यकामसँग, Community Foundation ले स्थानीय गैर-नाफामूलकहरूलाई सहायता गर्छ, जसकारण महत्त्वपूर्ण सामाजिक परिवर्तन निम्त्याउँछ र दाताहरूलाई आफ्ना परोपकारी लक्ष्यहरू हासिल गर्न मद्दत गर्छ। थप जानकारीको लागि कृपया [grfoundation.org](http://grfoundation.org) मा [जानुहोस।](#)

###

**Mwasiliani:** Ashley René Lee, Vice President, PR & Marketing,  
Grand Rapids Community Foundation  
**simu:** 616.284.4932  
**baruapepe:** [alee@grfoundation.org](mailto:alee@grfoundation.org)



## Grand Rapids Community Foundation Inashirikiana na Hispanic Center of Western Michigan Kwenye Dharura ya COVID-19 ili Kuhakikisha kuwa Wakaazi Wote Wanapokea Maelezo na Nyenzo za Kuwasaidia

**Machi 20, 2020** – Kama vile watu binafsi, biashara na mashirika yasiyokuwa ya kibiashara pia yanahisi athari ya dharura ya COVID-19, Grand Rapids Community Foundation imeshirikiana na Hispanic Center of Western Michigan ili kurahisisha huduma za ufasiri na ukalimani. Ushirikiano huu wa ufadhili utasaidia kuhakikisha kuwa wanajamii wote wana ufikiaji wa maelezo muhimu kuhusu kupunguza uambukizaji na usambazaji wa COVID-19, na wana nyenzo za kuwasaidia.

“Tunahimiza matumizi ya nyenzo hii wakati wa dharura, na pia tunatumai kuwa mashirika yanayotoa maelezo muhimu kuhusu uzima na usaidizi kwa wanajamii wetu wote yatazingatia mbinu hii kwenye mawasiliano yao kuanzia sasa hadi nyakati za usoni,” alisema Diana Sieger, rais wa Grand Rapids Community Foundation.

Kituo kina uwezo wa kufasiri maandishi kwa lugha 85, kwenye hali nyingi ndani ya masaa 24. Hii inajumuisha ukalimani wa papo hapo na wa siku hiyo hiyo wa mambo kama vile makongamano na wanahabari au video fupi.

“Ukosefu wa ufasiri na ukalimani wa maelezo pia unazidisha maradhi tandavu kwa afya ya umma tunayokumbana nayo,” alisema Adnoris ‘Bo’ Torres, mkurugenzi mtendaji, Hispanic Center of Western Michigan. “Kwa sababu ya ushirikiano wetu na Community Foundation, Idara yetu ya Huduma za Lugha daima inafanya kazi ili kuhakikisha kuwa kila mtu kwenye jamii yetu ana maelezo sahihi kwenye muda mwafaka kwa lugha yake.”

Mashirika yasiyokuwa ya kibiashara yanaweza kuwasiliana na Holly Rea, meneja wa huduma za lugha wa Kituo hapo hrea@hispanic-center.org au kwa nambari 616- 828-9679 kwa maombi ya ufasiri na ukalimani. Kwenye wakati huu, gharama si pingamizi kwa mashirika kufikia huduma za lugha kwenye Kituo.

Kwenye wakati huu usiotabirika, Community Foundation inawasiliana kiamilifu na washiriki kwenye jamii ili kuhakikisha kuwepo kwa mwitiko wenye ufahamu na ushirikiano ili kuzishughulikia athari za sasa na za muda mrefu za dharura hii.

Heart of West Michigan United Way imeshirikiana na Community Foundation na wafadhili na taasisi zingine za kienyeji ili kuanzisha Hazina ya Kuitikia Virusi vya Korona vya Kaunti ya Kent ili watu waweze kuchangia pesa ili kusaidia kukidhi mahitaji ya dharura kwenye jamii yanayohusu maradhi tandavu ya COVID-19. Hazina itasaidia mashirika yasiyokuwa ya kibiashara yaliyoko kwenye eneo ili kuwahudumia watu wenye uwezekano wa kuathirika kwenye wakati huu. Community Foundation pia inafanya kazi pamoja na washiriki wa kibiashara, wasiokuwa wa kibiashara, na wa kutoa misaada ili kutayarisha mwitiko mpana wa kushughulikia athari za karibu na za mbeleni za maradhi tandavu ya COVID-19 kwa biashara ndogo na mashirika yasiyokuwa ya kibiashara yaliyoko kwenye eno hili. Maelezo ya kina yanakuja.

Community Foundation inapendekeza mtu yoyote mwenye ari ya kuchukua fursa za kujitolea azingatie kujitolea kwenye [Heart of West Michigan United Way](#) au [Grand Rapids Mutual Aid Network](#), mashirika mawili yanayojihusisha kwa kina kwenye kazi hii.

**Kuhusu Grand Rapids Community Foundation**

Grand Rapids Community Foundation inaiongoza Kaunti ya Kent kwenye kufanya mabadiliko mazuri na ya kudumu. Kwa ufadhili wake, Community Foundation inasaidia mashirika ya kienyeji yasiyokuwa ya kibiashara, inaongeza mabadiliko madhubuti ya kijamii na inawasaidia wafadhili watimize shabaha zao za misaada. Ili kupata maelezo zaidi, tafadhali zuru [grfoundation.org](http://grfoundation.org).

###

**Contact:** Ashley René Lee, Vice President, PR & Marketing,  
Grand Rapids Community Foundation

**p:** 616.284.4932

**e:** [alee@grfoundation.org](mailto:alee@grfoundation.org)



## Abafatanyabikorwa ba Fondasiyo y'Umuryango mugari (Grand Rapids Community Foundation)

bifatanyije n'Ikigo cy'Aba Hispanic cyo mu Burengerazuba bwa Michigan (Hispanic Center Of Western Michigan) Muri Iki Gihe Indwara ya COVID-19 yakajije umurego kugira ngo Bagenzure neza ko Abaturage Bose Babona Amakuru bakabona n'Aho Bayakura.

**Tariki 20 Werurwe 2020** – Nk'abantu, ibigo by'ubucuruzi n'imiryango idaharanira inyungu twiyumvisha ingaruka z'indwara yakajije umurego muri iki gihe ya COVID-19, Grand Rapids Community Foundation yifatanyije n'Ikigo cy'Aba Hispanic cyo mu Burengerazuba bwa Michigan mu gushyigikira serivisi zihindura inyandiko mu ndimi nyinshi na serivisi zisemura. Ubu bufatanye buzafasha abanyamuryango bose kugenzura ko abagize umuryango mugari bose bagerwaho n'amakuru y'ingenzi atuma bagabanya uburyo bwo kugira aho bahurira n'indwara ya COVID-19 no kugabanya ikwirakwira ryayo, kimwe no kubona aho bakura ayo makuru.

Diana Sieger, umukuru wa Grand Rapids Community Foundation yagize ati “Turashishikariza abantu kwifashisha ubu bushobozi bahawe muri iki gihe kihutirwa, kandi tukaba twizera ko iyo miryango izatanga amakuru y'ingenzi ku birebana no gutera inkunga no gushyigikira imibereho myiza y'abantu bose bagize umuryango mugari mu kwifashisha ubu buryo no guhanahana amakuru bagamije gutera intambwe iganisha heza”.

Iki kigo gifite ubushobozi bwo guhindura inyandiko mu ndimi 85, akenshi mu gihe kitarenze amasaha 24. Harimo n'iziboneka uwo muni, ubusemuzi bukorwa umuntu arimo avuga bwerekeranye nk'ibiganiro n'abanyamakuru cyangwa videwo ngufi.

Adnoris 'Bo' Torres, umuyobozi nshingwabikorwa w'Ikigo cy'Aba Hispanic cyo mu Burengerazuba bwa Michigan yagize ati: “Kubera inyandiko zihinduye mu ndimi nyinshi n'amakuru asemuye bigeraho bikagira ingaruka ku buzima bw'abaturage bahanganye n'iki cyorezo”. “Kubera ubufatanye bwacu na Fondasiyo y'Umuryango Mugari, Ishami ryacu rya Serivisi Ishinzwe Ibijyanye n'Indimi ikora amasaha yose y'umunsi kandi ishobora kwizeza buri muntu wo mu muryango mugari kubona amakuru y'ukuri, akayabonera igihe kandi mu rurimi rwe.”

Imiryango idaharanira inyungu ishobora kubaza Holly Rea, ukuriye serivisi z'ikigo gishinzwe ibijyanye n'indimi kuri aderesi imeri ya [hrea@hispanic-center.org](mailto:hrea@hispanic-center.org) cyangwa kuri numero 616- 828-9679 mu gihe ikeneye guhindura inyandiko mu zindi ndimi cyangwa ikeneye ubusemuzi. Muri iki gihe, ikiguzi bitwara ntabwo ari imbogamizi yabuza imiryango guhabwa serivisi zijyanye n'indimi ku kigo.

Muri ibi bihe bitigeze bibaho, Fondasiyo y'umuryango ikora ubutitsa mu guhanahana amakuru n'imiryango y'abafatanyabikorwa kugira ngo yizere ko abantu batanga igisubizo baba basobanukiwe kandi

igisubizo gitanga ikizere cyo gushyira ingufu hamwe mu kubonera umuti vuba kandi urambye ingaruka zatewe n'ibi bihe bikomeye.

Heart of West Michigan United Way yifatanyije na Fondasiyo y'Umuryango Mugari n'izindi fondasiyo za hafi kimwe n'abaterankunga kugira ngo bashyireho Ikigega Kigamije Gushakira Umuti Indwara ya Corononavirus muri Kawunti ya Kent bityo abaturage batange ubufasha buhuye n'ibyo umuryango mugari ukeneye ako kanya ku bijyanye n'icyorezo cya COVID-19 . Ayo mafaranga azashyigikira ibikorwa bidaharanira inyungu bifasha abaturage bafite intege nke muri iki gihe. Fondasiyo y'Umuryango mugari irimo gukorana kandi n'abantu bitangira abandi, abafatanyabikorwa badaharanira inyungu n'abacuruzi gutegura igisubizo cyagutse kigamije gukemura ingaruka za hafi n'ingaruka z'igihe kirekire icyorezo cya COVID-19 kizatera imiryango idaharanira inyungu n'ubucuruzi buciriritse. Ibisobanuro bitegerejwe mu gihe kiri imbere.

Fondasiyo y'Umuryango mugari igira inama buri wese ushishikajwe no kuba umukoranabushake gufata ko [Heart of West Michigan United Way](#) cyangwa [Grand Rapids Mutual Aid Network](#), iyi miryango uko ari ibiri yiyemeje koko gukora uyu murimo.

#### **Ku birebana na Grand Rapids Community Foundation**

Grand Rapids Community Foundation iyobora Kawunti ya Kent mu kugera ku mpinduka nziza, irambye. Mu bushobozi bwayo, Fondasiyo y'Umuryango mugari ishyigikira imiryango idaharanira inyungu ya hafi, ikaba ku isonga mu kuzana impinduka igaragara mu mibanire y'abantu kandi igafasha abagiraneza kugera ku ntego zayo zo gufasha abantu. Niba ukeneye andi makuru, nyamuneka sura urubuga rwa enterinete [grfoundation.org](http://grfoundation.org).

###

**ဆက်သွယ်ရန်**- Ashley René Lee ဒုက္ခကူ ပြည်သူ့ဆက်ဆံရေးနှင့်  
ဈေးကွက်ရှာဖွေရေး  
Grand Rapids Community Foundation (Grand Rapids လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း  
ဖောင်ဒေးရှင်း)  
**ဖုန်း**- 616.284.4932  
**အီးမေးလ်**- [alee@grfoundation.org](mailto:alee@grfoundation.org)



## မြို့သူမြို့သားအားလုံးအနေဖြင့် သတင်းအချက်အလက်များနှင့် ရင်းမြစ်များ လက်ခံရရှိနေကြောင်း သေချာစေရန်

Grand Rapids Community Foundation (Grand Rapids လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း ဖောင်ဒေးရှင်း) သည် COVID-19 ကပ်ဘေးအတွင်း

Hispanic Center of Western Michigan (အနောက် မီချီဂန်ရှုခို လက်တင်အမေရိကနိုင်ငံသား စင်တာ) နှင့်  
လက်တွဲလုပ်ကိုင်နေပါသည်

**မတ်လ 20 ရက်၊ 2020** – လူတစ်ဦးချင်းနှင့် လုပ်ငန်းအပြင် အမြတ်မယူသော အဖွဲ့အစည်းများသည် COVID-19 ကပ်ဘေး၏ သက်ရောက်မှုကို ခံစားရနေသောကြောင့် Grand Rapids Community Foundation (Grand Rapids လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း ဖောင်ဒေးရှင်း) သည် ဘာသာစကားပေါင်းစုံ ဘာသာပြန်ဆိုမှုနှင့် စကားပြန် ဝန်ဆောင်မှုများ ထောက်ပံ့ပေးရန် Hispanic Center of Western Michigan (အနောက် မီချီဂန်ရှုခို လက်တင်အမေရိကနိုင်ငံသား စင်တာ) နှင့် လက်တွဲလုပ်ကိုင်နေပါသည်။ ဤကဲ့သို့ ကြီးမြတ်သော လက်တွဲလုပ်ကိုင်မှုက လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း၏ အဖွဲ့ဝင်အားလုံးသည် COVID-19 ဒဏ်ခံရမှုနှင့် ကူးစက်ပျံ့နှံ့မှုကို အနည်းဆုံးလျော့ချခြင်းအပြင် ရင်းမြစ်များဆိုင်ရာ အလွန်အရေးကြီးသော သတင်းအချက်အလက်ကို ရရှိနေကြောင်း သေချာစေမည် ဖြစ်သည်။

Grand Rapids Community Foundation (Grand Rapids လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း ဖောင်ဒေးရှင်း) ရှုခိုကူ Diana Sieger က “ယခုကဲ့သို့ အရေးပေါ်အခြေအနေမှ ဒီလို ရင်းမြစ်တွေကို အသုံးပြုဖို့ တိုက်တွန်းပြီး ကျွန်ုပ်တို့ရဲ့ လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း အဖွဲ့ဝင်အားလုံးအတွက် ထောက်ပံ့မှုနဲ့ ကျန်းမာစွာနေနိုင်မှုဆိုင်ရာ အရေးကြီး သတင်းအချက်အလက်တွေကို ဖော်ပြပေးနေတဲ့ အဖွဲ့အစည်းတွေက သူတို့ရဲ့ ရှေ့ဆက်လုပ်ဆောင်မယ့် သတင်းပေးပို့ချက်တွေမှ ဒီဖြေရှင်းနည်းကို အသုံးပြုမယ်လို့ ကျွန်ုပ်တို့ မျှော်လင့်ပါတယ်” ဟု ပြောကြားခဲ့ပါသည်။

စင်တာသည် အများအားဖြင့် 24 နာရီအတွင်း ရေးသားထားသည့် အချက်အလက်အကြမ်းများကို ဘာသာစကားပေါင်း 85 မျိုး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်စွမ်းရှိပါသည်။ ၎င်းတွင် တစ်နေ့တည်း၊ သတင်းစာရှင်းလင်းပွဲများ သို့မဟုတ် ဗီဒီယိုအတိုများ ကဲ့သို့ ကိစ္စရပ်များအတွက် တစ်ပြိုင်နက် စကားပြန်ဆိုမှုလည်း ပါဝင်ပါသည်။

“ဘာသာစကားပေါင်းစုံ ဘာသာပြန်ဆိုမှုနဲ့ သတင်းအချက်အလက် စကားပြန်ဆိုမှု မရှိတာက ကျွန်တော်တို့ ရင်ဆိုင်နေရတဲ့ လူထုကျန်းမာရေး ကပ်ရောဂါကို ပိုဆိုးရွားစေပါတယ်” ဟု Adnoris ‘Bo’ Torres အမှုဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ Hispanic Center of Western Michigan က ပြောခဲ့ပါသည်။ “Community Foundation (လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း ဖောင်ဒေးရှင်း) နှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ လက်တွဲလုပ်ကိုင်မှုကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ Language Services Department (ဘာသာစကား ဝန်ဆောင်မှုများဌာန) သည် နာရီပြည့်

အလုပ်လုပ်နေပြီး ကျွန်ုပ်တို့၏ လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းရှုထောင့်အတွက် ၎င်းတို့၏ ဘာသာစကားဖြင့် တိကျပြီး အချိန်နှင့်တစ်ပြေးညီဖြစ်သော သတင်းအချက်အလက်ကို ရရှိကြောင်း သေချာစေပါသည်။”

အမြတ်မယူသော အဖွဲ့အစည်းများသည် ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းနှင့် စကားပြန်ဆိုမှုမှ လိုအပ်ချက်များအတွက် စင်တာ၏ ဘာသာစကား ဝန်ဆောင်မှုများ မန်နေဂျာ၊ Holly Rea ထံ hrea@hispanic-center.org သို့မဟုတ် 616- 828-9679 ဖြင့် ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။ ယခုအချိန်၌ စင်တာတွင် ဘာသာစကား ဝန်ဆောင်မှုများ ရယူရန် ကုန်ကျစရိတ်မှ အဖွဲ့အစည်းများအတွက် အတားအဆီး မဟုတ်တော့ပါ။

ဤကဲ့သို့ အရင်က ဖြစ်ဖူးခြင်းမရှိသည့်အချိန်အတွင်း၊ Community Foundation (လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း ဖောင်ဒေးရှင်း) သည် ဤကပ်ဆိုး၏ လောလောဆယ်နှင့် ကာလရှည်ကြာ သက်ရောက်မှုကို ဖြေရှင်းရန် အသိပေးထားပြီး ပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်မှုရှိသည့် ဖြေရှင်းမှုကို သေချာစေရန် အသိုက်အဝန်း လက်တွဲလုပ်ကိုင်သူများနှင့် တက်ကြွစွာ ဆက်သွယ်လုပ်ဆောင်လျက်ရှိပါသည်။

COVID-19 ကပ်ရောဂါနှင့် ဆက်စပ်သည့် လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းတွင်း လောလောဆယ် လိုအပ်ချက်များနှင့် ပြည့်မီစေရန်အတွက် လူအများအား လူဒါန်းသွားရန် Kent County Coronavirus Response Fund (Kent ကောင်တီ ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ် ဖြေရှင်းရေး ရန်ပုံငွေ) ကို စတင်လုပ်ဆောင်ရန် Heart of West Michigan United Way (အနောက် မီချီဂန် စုပေါင်းမှုနည်းလမ်း၏ နှလုံးသား) သည် Community Foundation (လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း ဖောင်ဒေးရှင်း)၊ အခြား ဒေသတွင်း ဖောင်ဒေးရှင်းများ၊ တည်ထောင်သူများနှင့် လက်တွဲပေါင်းစည်းထားပါသည်။ ရန်ပုံငွေအား ဤအချိန်အတွင်း ခုခံနိုင်မှုမရှိသည့် လူအများအတွက် အမြတ်မယူသောအဖွဲ့အစည်းများက ကူညီပေးနေသည့် ဧရိယာများတွင် အသုံးပြုပါမည်။ အမြတ်မယူသောအဖွဲ့များနှင့် လုပ်ငန်းငယ်များ နယ်ပယ်တွင် COVID-19 ၏ ဖြစ်လာမည့်နှင့် ကာလရှည် ဂယက်ရိုက်မှုများကို ဖြေရှင်းရန် ထပ်တိုး ဖြေရှင်းနည်းအတွက် ပြင်ဆင်ဖို့ Community Foundation (လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း ဖောင်ဒေးရှင်း) သည် ပရဟိတ၊ အမြတ်မယူသောအဖွဲ့အပြင် လုပ်ငန်းလက်တွဲလုပ်ကိုင်သူများနှင့်လည်း လုပ်ကိုင်နေကြပါသည်။ အသေးစိတ်များ မကြာမီ ထွက်လာပါမည်။

Community Foundation (လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း ဖောင်ဒေးရှင်း) သည် စေတနာ့ဝန်ထမ်း အခွင့်အလမ်းများအတွက်စိတ်ဝင်စားသူ မည်သူမဆိုအား ဤအလုပ်အတွက် လေးလေးနက်နက် ဆောင်ရွက်နေသော အဖွဲ့အစည်းနှစ်ခုဖြစ်သည့် [Heart of West Michigan United Way \(အနောက် မီချီဂန် စုပေါင်းမှုနည်းလမ်း၏ နှလုံးသား\)](#) သို့မဟုတ် [Grand Rapids Mutual Aid Network \(Grand Rapids အပြန်အလှန် ကူညီရေးကွန်ရက်\)](#) သို့ ဆက်သွယ်ရန် အကြံပြုပါသည်။

**Grand Rapids Community Foundation (Grand Rapids လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း ဖောင်ဒေးရှင်း) အကြောင်း**

Grand Rapids Community Foundation (Grand Rapids လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း ဖောင်ဒေးရှင်း) သည် အပြုသဘောဆောင်ပြီး ရေရှည်တည်တံ့သော ပြောင်းလဲမှုများ ပြုလုပ်ရာတွင် Kent ကောင်တီကို ဦးဆောင်ပေးနေပါသည်။ ၎င်း၏ ထောက်ပံ့လှူဒါန်းမှုဖြင့်၊ လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း ဖောင်ဒေးရှင်းသည် ဒေသတွင်း အမြတ်မယူသောအဖွဲ့များကို ပံ့ပိုးပြီး သိသသော လူမှုဆိုင်ရာ အပြောင်းအလဲကို ဦးတည်စေကာ အလှူရှင်များအား ၎င်းတို့၏ ပရဟိတ ရည်မှန်းချက်များ ပြည့်မီစေရန် ကူညီပေးပါသည်။ နောက်ထပ် အချက်အလက်အတွက် [grfoundation.org](http://grfoundation.org) သို့ ဝင်ကြည့်ပါ။

###